

Liste des sigles utilisés dans ce dossier

Volume 55, Number 3, 2019

L'oeuvre de Boubacar Boris Diop

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1066603ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1066603ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0014-2085 (print)

1492-1405 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(2019). Liste des sigles utilisés dans ce dossier. *Études françaises*, 55(3), 26–26.
<https://doi.org/10.7202/1066603ar>

Diop fournit un nouvel exemple de ce que les langues africaines sont capables, elles aussi, d'une écriture littéraire.

Ce numéro d'*Études françaises* constitue un apport majeur non seulement à la connaissance de l'œuvre de Boris Diop, mais également aux nouvelles pistes de la critique : celle de la poétique de l'autotraduction et celle de l'œuvre bilingue dans les littératures francophones, en particulier d'Afrique francophone. Boris Diop a créé une œuvre ouverte à deux langues et à un espace transculturel sous la forme médiatrice d'une *tierce-culture*. Celle-ci, faite de toutes les cultures et de tous les imaginaires connus de l'auteur, assure la médiation entre les cultures locales et celles du reste du monde. Elle ouvre à son tour de vastes horizons au désir de l'écrivain africain de choisir une langue parmi d'autres, à commencer par sa langue maternelle.

Liste des sigles utilisés dans ce dossier

Œuvres de Boubacar Boris Diop en français

- CO: *Le cavalier et son ombre*, Paris, Stock, 1997.
 K: *Kaveena*, Paris, Philippe Rey, 2006.
 M: *Murambi, le livre des ossements*, Paris, Stock, 2000.
 PG: *Les petits de la guenon*, Paris, Philippe Rey, 2009.
 TM: *Les tambours de la mémoire*, Paris, L'Harmattan, 1990.
 TT: *Le temps de Tamango* suivi de *Thiaroye terre rouge*, Paris, L'Harmattan, « Encres noires », 1981.
 TTR: *Thiaroye terre rouge*, à la suite de *Le temps de Tamango*, Paris, L'Harmattan, « Encres noires », 1981.

Œuvres de Boubacar Boris Diop en wolof

- BKB: *Bàmmeelu Kocc Barma*, Dakar, Éditions EJO, 2017.
 DG: *Doomi Golo*, Dakar, Papyrus, 2003¹.

1. Nouvelle édition révisée, Dakar, Papyrus, 2012, dans l'article de Cheikh Mouhamadou Soumoune Diop.